



Asphaltfertiger

# MINI 500 / MINI 502



# PERFEKT IN ALLEN KLASSEN

Für jede Aufgabe den richtigen Fertiger

Als einzigartig in der Branche gilt die lückenlose Produktpalette von VÖGELE. Ob Anliegerstraße oder Autobahn, Flugplatz oder Rennstrecke, Neubau oder Sanierung, ob dick oder dünn, heiß oder kalt – für jede Straßenbauaufgabe finden Kunden in unserem Fertigerprogramm die richtige Maschine.



## VÖGELE PRODUKTPALETTE

- **MINI CLASS**
  - > Einbaubreite bis 3,50 m
  - > Einbaukapazität bis 300 t/h
- COMPACT CLASS**
  - > Einbaubreite bis 5,00 m
  - > Einbaukapazität bis 350 t/h
- UNIVERSAL CLASS**
  - > Einbaubreite bis 10,00 m
  - > Einbaukapazität bis 700 t/h
- HIGHWAY CLASS**
  - > Einbaubreite bis 18,00 m
  - > Einbaukapazität bis 1.800 t/h
- SPECIAL CLASS**
  - > SprayJet
  - > InLine Pave
- POWERFEEDER**
  - > MT 3000-3(i) Standard
  - > MT 3000-3(i) Offset

# HIGHLIGHTÜBERSICHT

Perfekt ausgerüstet

## ANTRIEB

### 01 Perfekte Antriebstechnik

- > Wassergekühlter 2-Zylinder-Dieselmotor mit einer Leistung von 10,2 kW sorgt für ausreichend Antrieb.
- > Leistungsstarke hydrostatische Antriebe setzen die Leistung des Dieselmotors effizient um.
- > Erfüllt die aktuellen Abgasnormen EU Stage V und EPA Tier 4.

## BEDIENSYSTEM

### 02 Bediensystem

- > Kontrolle von Fertiger und Bohle sowie die Steuerung des Einbaus durch nur einen Bediener.
- > Stehender Fahrerplatz mit benutzerfreundlichen, leicht zugänglichen Bedienelementen für eine einfache Steuerung.

## MATERIALMANAGEMENT

### 03 Mischgutaufnahme

- > Komfortabel mit Rad- oder Kompaktlader zu beschicken dank großem Materialbehälter mit breiter trichterförmiger Öffnung.
- > Zwei unabhängige, von einem Motor angetriebene Steuerschnecken verteilen das Material sensorgesteuert über die gesamte Bohlenbreite.

### 04 Materialtransport

- > Ein Kratzerband aus verschleißfestem Stahl und zwei unabhängig steuerbare Verteilerschnecken sorgen für eine gleichmäßige Materialvorlage.
- > Die Mischgutmenge kann zusätzlich mit Dosierschiebern (Flow Gates) reguliert werden.

## TRANSPORT

### 05 Geringes Gewicht

- > Das geringe Gewicht und die kompakten Transportmaße ermöglichen einen einfachen und kostengünstigen Transport.

## EINBAU

### 06 Einbauspektrum

- > Großes Einbaubreitenspektrum von 0,25 m bis 1,80 m für eine Vielzahl von Einbaumaßnahmen.

### 07 Ersetzt Handarbeit

- > Die Minifertiger ermöglichen den maschinellen Asphalteinbau auf kleinsten Flächen.

## FAHRWERK

### 08 MINI 500

- > Das Gummiraupenfahrwerk sorgt für optimale Traktion auf losem Untergrund.
- > Dank ihrer extremen Wendigkeit können die Raupenfertiger auf kleinstem Raum rangieren.

### 09 MINI 502

- > Die Maschine ist mit zwei hinteren Antriebsrädern ausgestattet, die zwei vorderen Lenkrädern sind pendelnd gelagert.
- > Mit dem Radfahrwerk lassen sich kleine Radien besonders gut einbauen.





01



02



03



04



05



06

## MINI 500 / MINI 502

Kompakte Bauweise für eine echte Revolution

**Die kompakten Minifertiger MINI 500 und MINI 502 wurden für die maschinelle Fertigung von kleinsten Asphaltflächen, wie das Verschließen von Gräben für Versorgungsleitungen oder der Bau von schmalen Wegen konzipiert.**

Unsere Minifertiger kommen auch dorthin, wo der Einsatz herkömmlicher Maschinen nicht möglich ist. Sie sind klein, wendig und leicht und bieten dem Maschinenführer eine gute Übersicht. Er steuert die Maschine stehend vom Bedienstand direkt hinter der Bohle und hat von dort alles im Blick. So ist oft nur eine weitere Person nötig, um die Minifertiger von der Seite mit Bitumen zu beladen.

Die kompakten Abmessungen sind auch beim Transport der Maschine von großem Vorteil. Durch die geringen Abmessungen und das niedrige Gewicht lassen sich Rad- und Raupenfertiger problemlos mit einem Radlader anheben und auf einem PKW-Anhänger transportieren.



**01** Materialbehälter mit einem Fassungsvermögen von bis zu 1,5 Tonnen und großer Trichteröffnung zur optimalen Beschickung.

**02** Ideal für den Einbau von Asphalt auf schmalen Wegen.

**03** Leicht zu transportieren dank kompakter Abmessungen, geringem Gewicht und einklappbarer Behälterwände und Bedienstände.

**04** Einfache Handhabung ermöglicht Steuerung durch nur einen Bediener.  
**05** Durch ein Verschmälerungssystem lässt sich die Einbaubreite auf bis zu 25 cm verringern.

**06** Mit festen Verbreiterungsteilen kann die Bohle auf die maximale Arbeitsbreite von 1,80 m verbreitert werden.

# MASSARBEIT AUF KLEINSTEM RAUM

**Dank ihrer kompakten Abmessungen und der variablen Einbaubreite eignen sich die Minifertiger MINI 500 und MINI 502 für Baumaßnahmen auf kleinen Flächen. Dazu zählen der Bau von Rad- und Fußwegen, der Einbau im Gleiszwischenbereich sowie Instandsetzungsarbeiten auf kleinen innerstädtischen Flächen, die oft durch beengte Platzverhältnisse gekennzeichnet sind.**

Mit einer äußeren Spurbreite von weniger als 0,80 m eignen sich die Minifertiger hervorragend für den Einbau zwischen Gleisen oder in Frässpuren. Auch schmale Einfahrten oder Tore stellen für die Minifertiger kein Hindernis dar.

Selbst enge Zufahrten passieren die Fertiger problemlos. Da sowohl Rad- als auch Raupenfertiger über einen sehr kleinen Wendekreis verfügen, lassen sie sich auch auf engstem Raum extrem gut manövrieren.



**01** Die Minifertiger eignen sich hervorragend für den Einbau von Asphalt zwischen den Gleisen oder in Frässpuren.

**02** Immer dann, wenn es eng wird, sind die MINIs die erste Wahl.

Die kleinen Transportabmessungen von maximal (LxBxH) 2,70 m x 0,90 m x 1,50 m und das geringe Gewicht von unter 1,5 Tonnen ermöglichen einen kostengünstigen und problemlosen Transport der Minifertiger.



# PERFEKTE ANTRIEBSTECHNIK

**Eine perfekt auf das Arbeitsspektrum abgestimmte Antriebstechnik macht unsere Minifertiger in Rad- und Raupen-ausführung zu leistungsstarken Partnern auf engstem Raum.**

Ein wassergekühlter Zweizylinder-Dieselmotor mit einer Leistung von nur 10,2 kW reicht aus, um alle Hydraulikaggregate zuverlässig anzutreiben.

Der sparsame Motor kann mit einer Tankfüllung von 16 Litern einen ganzen Arbeitstag lang betrieben werden. Die Motordrehzahl kann manuell an den Leistungsbedarf angepasst werden. Dies ermöglicht einen flexiblen Einsatz des Motors je nach Anforderung.

In vielen Einbausituationen ist oft schon die ECO-Stufe (8 kW bei 2.500 U/min) ausreichend. Die ECO-Stufe reduziert den Kraftstoffverbrauch und die Lärmemissionen nochmals.

Zwei leistungsstarke Getriebemotoren an den Fahrtrieben sorgen für eine verlustfreie Umsetzung der Antriebsleistung in Einbaugeswindigkeit.

Ein Lenkrad mit elektronischem Potentiometer unterstützt die Servolenkung, was das Rangieren zusätzlich erleichtert.

**Wassergekühlter Dieselmotor**  
mit Elektrostart leistet 10,2 kW bei 3.200 U/min

**Rad- oder Raupenfahrwerk,**  
wenn es eng wird sind die MINIs erste Wahl



## Raupenfertiger MINI 500

Kompakte Abmessungen und einfaches Handling – dafür steht der VÖGELE Raupenfertiger MINI 500. Das Gummiraupenfahrwerk mit seinem großen Bodenkontakt sorgt für optimale Traktion auch auf losem Untergrund und ermöglicht das Rangieren auf engstem Raum.

### MINI 500

#### Raupenfertiger

- > Gummigebundene Stahlraupen mit einem Bodenkontakt von jeweils 1.100 x 180 mm
- > Das Gummiraupenfahrwerk sorgt für optimale Traktion auf losem Untergrund.
- > Dank ihrer extremen Wendigkeit können die Raupenfertiger auf kleinstem Raum rangieren.



### MINI 502

#### Radfertiger

- > Maschine auf vier Rädern
  - > Zwei hintere Antriebsräder
  - > Zwei vordere Lenkräder
- > Die vier Räder, zwei Antriebsräder hinten und zwei pendelnd gelagerte Lenkräder vorne, verleihen dem Fertiger eine hohe Stabilität beim Einbau und beim Umsetzen.
- > Mit dem Radfahrwerk lassen sich kleine Radien besonders gut einbauen.



# GROSSER TRICHTER ZUR EINFACHEN BESCHICKUNG

Die Beschickung des Aufnahmebehälters erfolgt seitlich mit einem Radlader oder Kompaktlader. Der Aufnahmebehälter fasst bis zu 1,5 t Mischgut. Das leistungsstarke Kratzerband aus verschleißfestem Stahl fördert das Mischgut zu den Verteilerschnecken. Die beiden Verteilerschnecken werden von nur einem Hydraulikmotor angetrieben, können aber durch ein patentiertes System separat angesteuert werden.

So kann die Materialvorlage vor der Bohle über die gesamte Einbaubreite automatisch optimal geregelt werden.

Durch mechanische Dosierschieber (Flowgates) kann die Materialmenge einfach an die Einbausituation angepasst werden. Dies ist besonders bei asymmetrischem Einbau von Vorteil.

## Materialbehälter fasst 1,5 t

mit einklappbaren Seitenwänden für einen unkomplizierten Transport

## Optimale Materialvorlage

durch sensorgesteuerten Materialfluss vor der Bohle

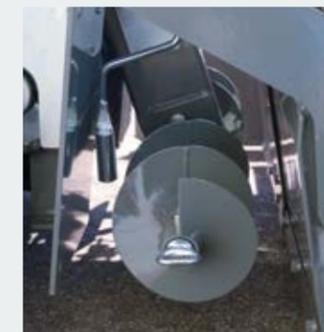


- 01 Materialbehälter mit 1,5 Tonnen Fassungsvermögen
- 02 Klappbare Trichterbleche ermöglichen eine einfache und saubere Beschickung
- 03 Verstellbare Dosierschieber regeln die Materialzufuhr vom Kratzerband

## VÖGELE > GOOD TO KNOW

### Materialfluss

Zwei hydraulisch angetriebene Verteilerschnecken verteilen den Materialstrom über die gesamte Einbaubreite. Der Materialfluss wird durch einen Sensor vor den Verteilerschnecken überwacht und geregelt. Zusätzlich kann der Materialfluss vom Kratzerband über zwei Dosierschieber in drei Stufen reguliert werden. Dies erleichtert insbesondere den asymmetrischen Einbau.



# EINFACHES BEDIENKONZEPT

**Alles auf einen Blick: Vom zentralen Bedienpult aus lässt sich der gesamte Einbauprozess einfach und komfortabel steuern und überwachen. Die Funktionen sind übersichtlich, praxisgerecht und logisch angeordnet.**

Für die Bedienung ist oft eine Person ausreichend. Die Funktionen der Schalter sind sprachneutral durch eine eindeutige Symbolik gekennzeichnet. Da die Symbolik identisch mit dem Bedienkonzept ErgoBasic ist, ist der Umstieg für erfahrene Bediener von VÖGELE Maschinen besonders einfach. Aber auch unerfahrene Fahrer finden sich auf der klar strukturierten Bedienkonsole schnell zurecht. Für größere Arbeitsbreiten stehen zusätzlich zwei Bohlenfernbedienungen zur Verfügung.

- 01** Die Symbolik der Fahrer-Bedienkonsole wurde konsequent von den ErgoPlus Bedienkonsolen übernommen und auf die Funktionen der Minifertigers abgestimmt.
- 02** Die Fahrer-Bedienkonsole kann durch eine bruch-sichere Abdeckung vor mutwilliger Zerstörung geschützt werden.
- 03** Die Bohlenbreite kann auch über separate Bohlenbedienkonsolen gesteuert werden.



# ANGEPASSTE NIVELLIERUNG



Auch bei schmalen Wegen ist höchste Ebenheit das Ziel. Für den MINI 500 und den MINI 502 bietet VÖGELE eine einfach zu bedienende Nivellierautomatik an. Der Funktionsumfang ist auf den Einsatzbereich der MINIs abgestimmt und

zeichnet sich durch eine besonders einfache und intuitive Handhabung aus. LED-Anzeigen sowohl am Sensor als auch an den Fernbedienungen zeigen ständig an, ob Soll- und Istwerte übereinstimmen.



## AUSZIEHBOHLE AB 135 V

Die Minifertiger sind mit der Ausziehbohle AB 135 V ausgestattet, die hydraulisch von 0,80 m auf 1,35 m Breite ausgefahren werden kann. Mit zwei mechanischen Verbreiterungsteilen kann eine maximale Arbeitsbreite von 1,80 m erreicht werden.

Die Beheizung der Bohle erfolgt mit Flüssiggas. Die Zündung der Brenner erfolgt elektronisch gesteuert, um ein Höchstmaß an Sicherheit zu gewährleisten. Die Vibrationsverdichtung erfolgt über eine hydraulisch angetriebene Exzenterwelle.



### AB 135 V

#### Einbaubreitenspektrum

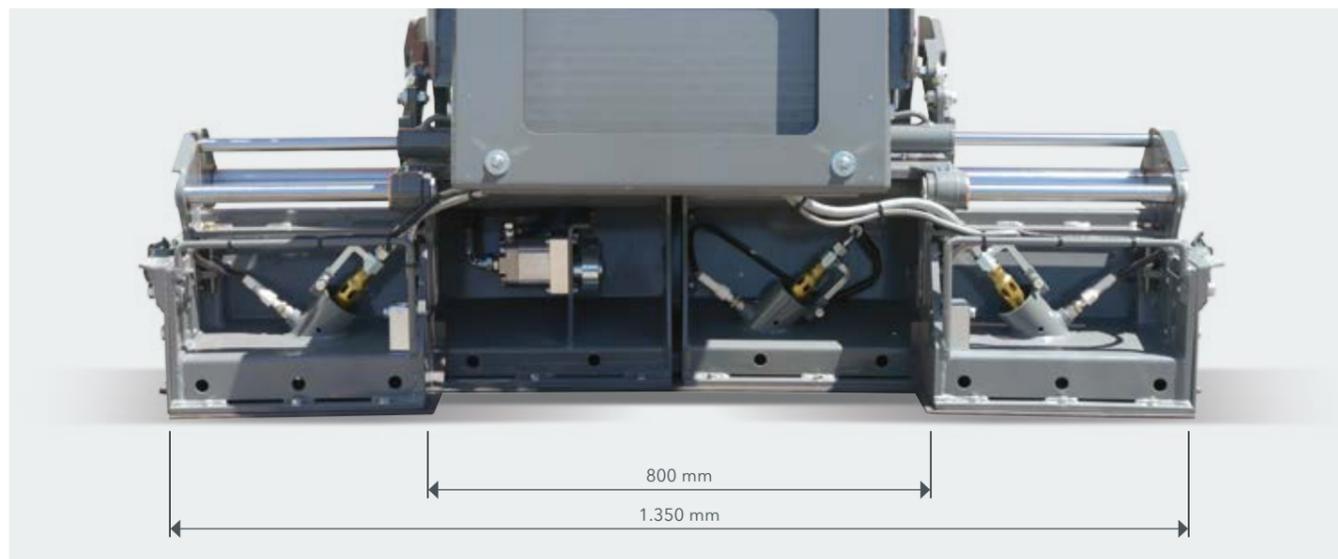
- > Von 0,80 m bis 1,35 m stufenlos ausfahrbar
- > Maximale Arbeitsbreite mit Verbreiterungen: 1,80 m
- > Minimale Arbeitsbreite 0,25 m mit Verschmälerungen

#### Verdichtungsvariante

- > mit Vibration

#### Heizung

- > mit Flüssiggas



## VERSCHMÄLERUNG DER BOHLE

> Einmal montiert, lässt sich mit dem Verschmälerungssystem die Einbaubreite stufenlos von 0,80 m bis auf 0,25 m verringern. Dies geschieht bequem vom Bedienstand aus durch Verstellen der Bohlenbreite - ohne jeglichen Umbau.

> Die Befüllung von Kanalgräben oder auch asymmetrischer Einbau entlang einer festen Kante können mit dem Verschmälerungssystem spielend leicht realisiert werden.



# IHR WIRTGEN GROUP CUSTOMER SUPPORT

Service, auf den Sie sich verlassen können.

Vertrauen Sie für den gesamten Lebenszyklus Ihrer Maschine auf unseren zuverlässigen und schnellen Support. Unser breites Serviceangebot hält für jede Ihrer Herausforderung die passenden Lösungen bereit.



## Service

Wir lösen unser Serviceversprechen ein - mit schneller und unkomplizierter Hilfe, egal ob auf der Baustelle oder in unseren Profiwerkstätten. Unsere Servicemannschaft ist fachkundig geschult. Dank Spezialwerkzeug sind Reparatur, Pflege und Wartung schnell erledigt. Auf Wunsch unterstützen wir Sie mit auf Sie zugeschnittenen Servicevereinbarungen.

> [www.wirtgen-group.com/service](http://www.wirtgen-group.com/service)



## Ersatzteile

Mit WIRTGEN GROUP Originalteilen und Zubehör stellen Sie die hohe Zuverlässigkeit und Verfügbarkeit Ihrer Maschinen dauerhaft sicher. Unsere Experten beraten Sie auch gerne über anwendungsoptimierte Verschleißteillösungen. Unsere Teile sind weltweit jederzeit verfügbar und einfach zu bestellen.

> [parts.wirtgen-group.com](http://parts.wirtgen-group.com)



## Training

Die Produktmarken der WIRTGEN GROUP sind Spezialisten auf ihrem Gebiet und verfügen über jahrzehntelange Anwendungserfahrung. Von dieser Expertise profitieren auch unsere Kunden. In unseren WIRTGEN GROUP Schulungen geben wir unser Wissen gerne an Sie weiter, maßgeschneidert für Bediener und Servicepersonal.

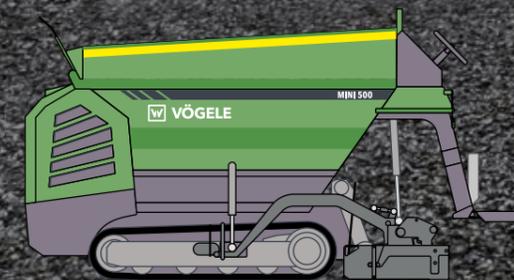
> [www.wirtgen-group.com/training](http://www.wirtgen-group.com/training)

# TECHNISCHE DATEN IM ÜBERBLICK

Asphaltfertiger MINI 500 / MINI 502



## TECHNISCHE DATEN



### MINI 500

- > Einbaubreiten 0,25 m - 1,80 m
- > Maximale Einbaukapazität 20 t/h
- > Einbaudicke bis 10 cm
- > Transportbreite 0,87 m

## TECHNISCHE DATEN



### MINI 502

- > Einbaubreiten 0,25 m - 1,80 m
- > Maximale Einbaukapazität 20 t/h
- > Einbaudicke bis 10 cm
- > Transportbreite 0,92 m



## JOSEPH VÖGELE AG

Joseph-Vögele-Str. 1  
67075 Ludwigshafen  
Deutschland

T: +49 621 8105-0

F: +49 621 8105-461

M: [marketing@voegele.info](mailto:marketing@voegele.info)

 [www.voegele.info](http://www.voegele.info)



Für weitere Informationen Code scannen.